

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 113 (1987)  
**Heft:** 24

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Zu unserem Titelbild



Finden Sie Ihren Traumberuf! Werden Sie PIBAFIAR! In diesem Beruf kann man viel fliegen, fremde Länder locken. Der Pibafiar steht im Rampenlicht, lächelt von den Titelseiten der Gazetten, sein Leben interessiert. Der Beruf hat eine soziale Komponente, ist auch Beruf im Dienste des Mitmenschen. Und – last but not least – in diesem Beruf geht man mit Geld um, mit viel Geld. Kaum zu erwähnen braucht man wohl, dass ein Traumberuf wie der Pibafiar auch traumhaft salariert ist.

Interessiert? Zögern Sie nicht, heute noch Ihren Lebensweg Richtung Pibafiar umzulenken. Der Beruf ist BIGA-anerkannt, mit grosszügigen Stipendien Ihres Kantons dürfen Sie daher rechnen. Lassen Sie sich auch nicht vom langen Ausbildungsweg abschrecken, lernen muss man immer in der heutigen Arbeitswelt.

Werden Sie also zuerst Pilot, dann Bankier, siedeln Sie dann um nach Hollywood, werden Sie Filmstar, dann fehlt Ihnen nur noch ein kurzes Studium zum Arzt, und schon sind Sie Pibafiar.

(Titelbild: Hanspeter Wyss)

Blick in die Schweiz

Bruno Blum/Toni Baggenstos

**Kauft MAGMA nicht**

Nur zweieinhalb Jahre alt ist es geworden, kaum den Pampers entwachsen konnte es, das zweitjüngste Kind des Tages-Anzeiger-Verlages. Die Schweizer Zeitungslandschaft verliert ihr «vierfarbig gedrucktes Prinzip Hoffnung» (Chefredaktor W. Bretscher). Ob's an der Werbung lag?



Weltbühne



Seite 16

Frank Feldman

**Für Verbotenes ist meine Frau zuständig**

Es gibt sie auch im Ostblock, die berühmten roten (!?) Telefone, die heißen Drähte von Regierungschef zu Regierungschef. In letzter Zeit zucken die Herren Honecker, Ceausescu und Co. wohl jedesmal zusammen, wenn es aus Moskau schellt und Genosse Gorbatschow ihnen neue Anweisungen in Sachen Glasnost und Perestroika beliebt machen will.

Wochengeschichte

Seiten 26/27

René Regenass

**Die Liebe des Übersetzers**

Eine verrückte und erst noch eine Liebesgeschichte. In Zeitungen erscheinen Buchbesprechungen der chinesischen Autorin Li Yang Fung. Ihre Bücher in deutscher Übersetzung klettern in den Bestsellerlisten, noch bevor je ein Chinese eine Zeile dieser Autorin gesehen hat.



Auf ein Wort: Ehrlich, ich habe einen Traumberuf

Seite 5

Blick in die Schweiz: Mehrdienst statt Zivildienst

Seite 7

Weltbühne: Hoch leben unsere Grenzsoldaten

Seite 16

Rätselseite: Gesucht wird

Seite 29

Variété: Ohne Schnecken leben!

Seite 40

Die Lösung für das Verkehrsproblem: Der Stauberater

Seite 43

Telespalter: Das Tabu – im Ausland gesendet

Seite 44

**NICHT**  
in dieser Nummer

Noch immer fehlt ein würdiges Geschenk für Mutter Helvetias 700sten Geburtstag. Die Innerschweizer wollen ihr kein Monsterfest bereiten, und auch mit der nigelnagelneuen Verfassung auf den Gabentisch wird's nichts. 22 Jahre hat man schon gewerkelt, bis 1991 sei das aber unmöglich mehr zu schaffen, meinte Frau Kopp. Zudem hätte es sich ja auch nur um eine restaurierte Antiquität gehandelt, die allerdings, das sei nicht verschwiegen, allemal wertvoller als etwas Neues sein kann.



**Nebelspalter**

Die satirische Schweizer Zeitschrift

113. Jahrgang Gegründet 1875

Redaktion: Werner Meier-Léchot (Chefredaktor), Hansjörg Enz  
Redaktionssekretariat: Vreni Schawalder

Umbruch: Werner Lippuner

Redaktionsadresse: Postfach, 9400 Rorschach  
Telefon 071/41 43 41

Für unverlangt eingesandte Beiträge kann die Redaktion keine Verantwortung übernehmen. Korrespondenz über solche Beiträge ist nur in Ausnahmefällen möglich.

Der Nachdruck von Texten und Zeichnungen ist nur mit Zustimmung der Redaktion gestattet.

Verlag, Druck und Administration: E. Löpfe-Benz AG, Druck- und Verlagshaus, 9400 Rorschach, Telefon 071/41 43 41 – 41 43 42

Einzelnummer Fr. 3.–

Abonnementspreise,

Schweiz: 12 Monate Fr. 92.– 6 Monate Fr. 50.–

Europa\*: 12 Monate Fr. 106.– 6 Monate Fr. 57.–

Übersee\*: 12 Monate Fr. 139.– 6 Monate Fr. 73.–

\*inkl. Land- und Seepostporto. Luftpostpreise auf Anfrage.

Bestehende Abonnements erneuern sich automatisch, wenn keine Abbestellung erfolgt.

Postcheck St.Gallen 90-326-1. Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und der Verlag in Rorschach entgegen.

Anzeigenleitung:

Walter Vochezer-Sieber, eidg. dipl. Verkaufsleiter  
Postfach 1566, 8700 Küsnacht, Tel. 01/55 84 84

Anzeigenverkauf:

Hans Schöbi, 9400 Rorschach, Tel. 071/41 43 41  
Pour la Suisse romande: Presse Publicité SA, case postale 258  
1211 Genève 11, Tel. 022/35 73 40/49

Touristikwerbung:

Theo Walser-Heinz, Fachstrasse 61  
8942 Oberrieden, Tel. 01/720 15 66

Anzeigenadministration:

Silvia Aebl, 9400 Rorschach, Tel. 071/41 43 41

Inseraten-Annahmeschluss:

Ein- und zweifarbige Inserate: 11 Tage vor Erscheinen.  
Vierfarbige Inserate: 4 Wochen vor Erscheinen.

Insertionspreise:

Nach Tarif 1987/1